

Dan groei ik een beetje

In aanloop naar de Oude Limburger zei een schutter: "Wanneer ik naast mijn schutterij loop, dan groei ik een beetje".

Dat is toch wel fraai gezegd! Wanneer je naast mensen loopt, met wie je iets moois deelt, dan groei je een beetje. Juist omdat je deel uitmaakt van iets dat groter is dan jezelf en tegelijkertijd past in je hart.

Die ervaring delen ook leden van een koor waarin vele stemmen één worden, of sporters die een team vormen. Ook in onze parochies zijn er vrijwilligers die samen de geloofsgemeenschap dragen, de een assisteert tijdens de vieringen, de ander schoffelt op het kerkhof; weer een ander bestuurt, bezoekt zieken of biedt hulp aan mensen in nood. Er wordt gezongen, geпоetst en de eerste communie wordt voorbereid. Een parochie is een bont geheel van mensen vol goede wil, die ieder de wereld een stukje beter willen maken en daarin gelovig verbonden zijn.

Het is een teken van onze tijd, dat menigeen zich niet meer wil binden en geen verplichting op zich wil nemen. Verenigingen en ook parochies merken hoe moeilijk het kan zijn, om nieuwe leden te vinden. Vaak is het eerste antwoord: "Ik heb geen tijd".

De vraag is eerder: "Waaraan wil ik mijn tijd besteden?" Zoveel uren gaan op aan sociale media, menigeen verengt zijn wereld tot het scherm met appberichten. Zoveel eenlingen lopen door onze straten, bezig met hun eigen profiel.

Ik gun met name jonge mensen de ervaring, waarvan die schutter getuigde. Dat je groeit, omdat je deel uitmaakt van een geheel. Dat je naast een ander staat en loopt en ontdekt hoeveel kracht daarvan uitgaat. Dat op je gerekend wordt en dat onbetaalde inzet een onbetaalbare ervaring kan zijn. Zeg niet te snel "Ik heb geen tijd", maar gun jezelf de kans om van binnen een beetje te groeien, door je tijd met anderen te delen.

Pastoor Bert



WELKOM aan onze nieuwe bisschop

Het zal u vast niet ontgaan zijn dat ons bisdom een nieuwe bisschop heeft! Mgr. Ron van den Hout was bisschop van Groningen-Leeuwarden, maar met ingang van 21 juni 2024 is hij door Paus Franciscus benoemd tot opvolger van de eind vorig jaar overleden Mgr. Harrie Smeets en tot 25^e bisschop op de zetel van Roermond.



Hij zal tijdens een **pontificale viering** op **24 augustus** in de **Sint-Christoffelkathedraal in Roermond** de bisschopszetel in bezit nemen. Vanaf dat moment neemt hij officieel het bestuur van het bisdom Roermond over.

Parochiefederatie De Pelgrim heet de nieuwe bisschop van harte welkom in ons bisdom!

Wanneer u meer over de nieuwe bisschop te weten wilt komen kunt u de website van het bisdom Roermond bezoeken. Wellicht ook interessant is het op zondag 23 juni uitgezonden Geloofsgesprek met Mgr. van den Hout van KRO-NCRV. Hier spreekt hij over zijn benoeming tot bisschop van Roermond en zijn plannen voor zijn nieuwe bisdom. Dit interview is terug te kijken via NPO Start:

https://npo.nl/start/serie/geloofsgesprek/seizoen-24_1/geloofsgesprek_101/afspelen





Met hart en ziel helpen wij u bij het afscheid van een dierbare. Samen met u zorgen onze dames voor een uitvaart waar u als nabestaande troost uit kunt putten.

Weet u dat u altijd vrij bent zelf uw uitvaartondernemer te kiezen? Ook al heeft u een uitvaartverzekering of begrafenisfonds.

Groeneweg 15
6271 BR Gulpen

Bel ons vrijblijvend op
043-3117258



Klein Vaals
STEENHOUWERIJ

SINDS 1930 EEN BEGRIP IN VAALS!
en specialist in gedenktekens, grafmonumenten, ornamenten en raamtabletten

Seffenterstraat 42 | +31 (0)43 306 1686
www.grafmonumenten-klein.nl



Onderlinge begrafenis- en crematievereniging
HELPT ELKANDER

Secretariaat: Irmstraat 43

6369 VM Simpelveld

tel: 045-5442476

e-mail: administratie@helptelkander.org

internet: www.helptelkander.org

HET BEGRAFENISFONDS VOOR EEN UITVAART OP MAAT.

Wat zijn de voordelen:

- ♦ Hoge uitkering: De uitkering bij overlijden bedraagt € 5.250. Dit is het hoogste bedrag van alle begrafenis- en crematieverenigingen van Limburg.
- ♦ Lage contributie
- ♦ Snelle en zorgvuldige dienstverlening
- ♦ Goede bereikbaarheid
- ♦ Uit te keren bedrag is vrij besteedbaar

Voor een persoonlijke uitvaart die aansluit bij uw wensen! Wilt u een afspraak? Bel of e-mail met Mw Tatjana Haagen, tel: 045-5442476. e-mail: administratie@helptelkander.org

Voor het regelen van de uitvaart, neemt u contact op met ons via 045-5442476.

Twee samenwerkende Federaties



In oktober 2023 werd één nieuw pastoraal team benoemd voor een zestal parochies. Inmiddels vormen die parochies twee federaties.

De Pelgrim: Bocholtz, Simpelveld en Ubachsberg.

De Weg: Voerendaal, Klimmen en Ransdaal.

Beide federaties hebben een eigen kerkbestuur (federatiebestuur).

Momenteel zoeken deze federaties naar een goede samenwerkingsvorm, door samen een visie op kerkzijn te ontwikkelen, met oog voor de eigenheid van alle parochies en met realiteitszin voor de vragen die deze tijd ons allen stelt.

De federaties maken op dit moment deel uit van verschillende dekenaten (De Weg behoort tot dekenaat Heerlen, De Pelgrim is deel van dekenaat Kerkrade). In die ingewikkelde situatie probeert het pastorale team zoveel mogelijk in alle parochies zichtbaar en dienstbaar te zijn, om te bouwen aan een gastvrije, open en verbindende kerk.

Soms moet een beetje geschoven worden in het pastorale aanbod, omdat het parochiegebied zo groot en divers is. Dank voor het begrip dat we doorgaans mogen ervaren. Dank aan de vele vrijwilligers, de trouwe bestuurders, doeners en bidders, de zangers en musici, de verenigingen, die tijd en zorg besteden aan onze gemeenschappen. Het doet goed om zoveel reisgenoten te hebben, als Pelgrims op de Weg naar de toekomst.

Uw pastoraal team

Voetbedevaart: van Sterre der Zee naar Sterre der Zee

Op **zaterdag 10 augustus** is er een voetbedevaart van zo'n 10 kilometer, die begint bij de kapel Maria, Sterre der Zee in Winthagen en voert naar de kapel Maria, Sterre der Zee in Simpelveld.

Om 8.00 uur is het vertrek – met auto's – vanaf de kerk van Chevremont. Rond **8.30 uur start de voettocht bij de Maria-kapel in Winthagen**, waarbij we in ons gebed de intenties meenemen, die daarvoor kunnen worden aangereikt. Hal-

verwege deze pelgrimage is er een koffiepauze, waarna de tocht verder gaat richting Simpelveld. Rond **11.30 uur is de Mis bij de kapel in Simpelveld**.

Aansluitend is er een eenvoudige maaltijd met soep en broodjes bij de kapel, waarna we met auto's weer terugkeren naar Kerkrade óf – voor wie wil – de gelegenheid om langs het miljoenenlijntje naar Kerkrade terug te lopen (nog eens zo'n 8 km).

Als het weer twijfelachtig is, s.v.p. een paraplu meenemen want de kapel zal niet groot genoeg zijn om iedereen binnen een plekje te geven bij regenweer. Mocht u mee willen lopen, of de pelgrims naar de kapel in Winthagen kunnen brengen en/of in Simpelveld weer op kunt halen, dan kunt u dat laten weten aan pastoor: hanskreuwels@gmail.com



Foto's via www.kerkgebouwen-in-limburg.nl

Maria Tenhemelopneming en zegening van de Kroetwusj

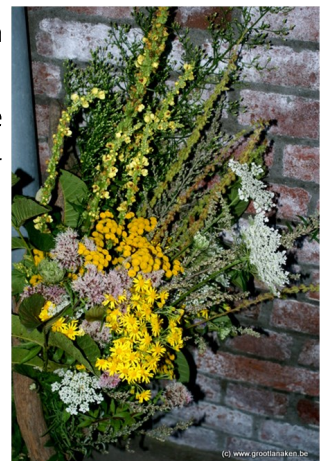
Dit jaar valt Maria Tenhemelopneming op een donderdag. Op deze dag, 15 augustus, zal er een mis zijn in Simpelveld om 19.00 uur.

In het weekend daarna wordt de Kroetwusj traditioneel geze-
gend.

In **Ubachsberg** op zaterdag
17 augustus om 17.30 uur.

In **Bocholtz** op zaterdag
17 augustus om 19.00 uur

In **Simpelveld** op zondag



De Kidsclub van Ubachsberg

In de Bernardusparochie is de kidsclub al jaren actief. Opgestart vanuit de gezinsvieringen en vanaf 2015 uitgegroeid tot wat we nu de Kidsclub Ubachsberg noemen.

Momenteel bestaat onze enthousiaste groep uit Martine v.d. Kerkhof, Marieke Nefkens, Odette Lemke, Angela Hendriks en Lieke Ortmans. Wij zijn allen gevraagd om lid te worden van de groep vrijwilligers.

Rondom kerkelijke feesten en gedenkdagen worden activiteiten georganiseerd voor alle kinderen. Vanaf de peuterleeftijd mag je al meedoen. Het doel van de club is om de kinderen van Ubachsberg te betrekken bij deze feesten en door deze activiteiten de gemeenschapszin te versterken.

Denk bij deze dagen aan Kerst, Pasen, Aswoensdag, Sint-Maarten, Werelddierendag/ feest van Franciscus, de jaarlijkse processie.

Met Pasen wordt een leuke knutselactiviteit georganiseerd waarbij de creativiteit van de kinderen en het samenzijn een grote rol spelen. Zo hebben we al vlaggetjes gekleurd en aan het kruis in de kerk gehangen, Palmpasen kruisjes gemaakt en eieren gezocht. Dit valt altijd in de smaak bij de kinderen.

Voor de jaarlijkse processie is de kidsclub volop bezig met brainstormen over hoe we de kids hier op een leuke manier bij kunnen betrekken. Het zou geweldig zijn als in de toekomst veel kinderen meelopen in deze mooie traditie. Nieuwe ideeën zijn welkom!

Ook denken we nog na over Werelddierendag. Hier willen we een geheel nieuwe invulling aan geven om zo weer een leuke activiteit aan ons lijstje toe te voegen. De dierenzegening zal centraal staan, maar wat denken jullie daarnaast van een leuke dierenbingo of spellen met dieren in de hoofdrol?

Rondom 11 november, feest van Sint-Maarten is er een kampvuur en wordt het verhaal van Sint-Maarten verteld. Met lampionnen trekken de kinderen met hun ouders in optocht door de straten op weg naar het kampvuur waar de kinderen een kleine versnapering krijgen.

Op Kerstavond wordt het kerstspel opgevoerd in de kerk. Er is een Jozef en Maria, een kindje, herders met schaapjes, koningen en engeltjes.

De communicantjes mogen hun communiejurk nog eens aan doen en krijgen samen met de andere engelen heuse vleugeltjes. Ook de andere rollen krijgen hun eigen pakje. De belangstelling vanuit de parochie op kerstavond is dan ook groot.

Dit jaar kunnen jullie nog activiteiten van ons verwachten rond:

4 oktober: Werelddierendag.

9 november: rondom de feestdag van Sint-Maarten, de lampionnoptocht en kampvuur.

En het kerstspel op Kerstavond (24 december).

Dus lijkt het jullie leuk om een keer mee te doen aan een van onze activiteiten houdt dan onze Facebookpagina, Kidsclub Ubachsberg, in de gaten of kijk op Isy voor meer informatie. En geef je op via gezinsvieringenubachsberg@gmail.com

Als er nog ouders zijn die onze kidsclub willen versterken zijn jullie van harte welkom. Ook dan kun je reageren via bovenstaand adres of spreek een van ons aan.

Zien we jullie snel bij een van onze activiteiten?

Groetjes de Kidsclub Ubachsberg



Jaarlijkse MIVA-collecte

Tijdens de collecte staat ieder jaar het werk van een bijzondere hulpverlener centraal.



Een hulpverlener aan de basis, die een wezenlijk verschil maakt voor de lokale gemeenschap. Dit jaar vraagt Stichting MIVA urgente aandacht voor levensreddende geboortezorg in afgelegen Zambia. Met regelmaat moeten vrouwen hun baby hier langs de kant van de weg ter wereld brengen. Met alle gevolgen van dien. Een ambulance kan onnodige sterfte voorkomen.

Nieuw leven en de dood liggen hier heel dicht bij elkaar
Verloskundige Zelly voelt zich machteloos. Haar kraamkliniek heeft namelijk geen vervoer. Zonder ambulance kan zij in noodsituaties niets doen. Vrouwen kunnen, als ze veel geluk hebben, achterop een ossenkar naar het grote ziekenhuis worden gebracht. Maar meestal zijn ze aan hun lot overgelaten.

Het verschil tussen nieuw leven en de dood ligt hier heel dicht bij elkaar. Tijdens de kerkcollecte in augustus zamelt MIVA daarom geld in voor een ambulance bij de kliniek van Zelly. Zodat geen (nieuwe) levens meer verloren hoeven te gaan.

Kraamkliniek zonder ambulance

De afstanden zijn hier enorm en er zijn alleen zandwegen. Een auto heeft in dit gebied bijna niemand, en men heeft ook geen geld voor ander vervoer. Er zit voor veel zwangere vrouwen dus niks anders op: wanneer zij hun kindje bijna verwachten starten ze lopend aan een lange en onzekere tocht.

Zelly maakt heel wat aangrijpende situaties mee. "Laatst kwam een vrouw op het nippertje strompelend bij de kliniek aan. Haar weeën waren al in volle gang. Ik kon de baby net op tijd opvangen." Helaas kent Zelly ook tal van



verhalen van vrouwen die onderweg naar de kliniek bevelen waarbij het kindje en soms ook de moeder het niet overleefden.

Op **24 en 25 augustus** vindt de **MIVA-collecte** ook in onze kerken plaats. Met behulp van een ambulance kan verloskundige Zelly onnodige sterfte voorkomen. Helpt u mee met een gift voor een ambulance? Daarmee geeft u nieuw leven een kans.

Koffiedrinken na de mis

Ook deze maand kunt u na de mis weer gezellig aanschuiven voor een kopje koffie.

In **Simpelveld** kan dat op zondag 25 augustus en in **Ubachsberg** op zaterdag 10 augustus.

Iedereen is welkom!



wij zorgen dat uw:

- Bruiloft, verloving, communie, verjaardag, jubileum,
- koffietafels, bedrijfsfeest, bedrijfspresentatie,
- vergaderingen, meetings, evenementen, BBQ's, enz.*

Een grandioos succes wordt.



Café / Partycentrum
'Oud-Zumpelveld'

Irmstraat 23 6369 VL Simpelveld

045-5441495

info@oud-zumpelveld.nl

Processies 2024

In de maand JUNI hebben de processies weer plaatsgevonden. In deze editie van de Pelgrim willen we



hierop terugblikken met een fotoreportage. Wij willen alle fotografen hartelijk danken voor hun mooie foto's.



Processie in Simpelveld, zondag 2 juni

Processie in Bocholtz op 9 juni



Processie in Ubachsberg op 16 juni



Kerkdiensten parochie Sint Remigius Simpelveld

Donderdag 1 augustus

19.00 uur

Mienie Broekmans-Olischlager (o);

Zondag 4 augustus

18^e zondag d/h jaar

11.00 uur

Jrd. ouders Jorissen-Weerts (st);
Jrd. Tony Görtzen, dochter Annet en familie;

Dinsdag 6 augustus

Gedaanteverandering van de Heer

18.30 uur

Aanbidding

19.00 uur

Voor alle zieken van Simpelveld;

Donderdag 8 augustus

19.00 uur

Voor alle vluchtelingen;

Zondag 11 augustus

19^e zondag d/h jaar

11.00 uur

Martin Peukens (o);
Hen en Jetty Born-Kockelkoren (o);
Jrd. Jacques Lardinois en Angeline Schuurman (st);
Juan Partida Galvan (o);
Lenie Spronck-Slangen (o);
Jrd. Leo Senden (st);
Gerda Conraads-Vreuls;

Dinsdag 13 augustus

19.00 uur

Jo Brauwiers (v.w.verjaardag);

Donderdag 15 augustus

19.00 uur

Maria Tenhemelopneming

Jrd. Johan en Marieche Lennartz-Eggen (st);

Mienie Broekmans-Olischlager (o);

Zondag 18 augustus

20^e zondag d/h jaar

Zegening Kroedwusj

11.00 uur

1^e jrd. Jeanne Wilhelmus-Jacobs;
1^e jrd. Ria Michielsen-Schlenter (o);
Jrd. ouders Leo en Louisa Heuts-Lumeij (st);
Jo Leunissen (st);
Jan Possen (o);
Jrd. Wim Hendriks;
Léon Jongen (o);
Jrd. ouders Joep Breemen en Bep Mevissen en zoon Martien Breemen en ouders André Donners en Carola Heijltjes;

Dinsdag 20 augustus

19.00 uur

Voor alle inwoners van Simpelveld;

Donderdag 22 augustus

19.00 uur

Voor voedsel voor alle mensen op aarde;

Zondag 25 augustus

21^e zondag d/h jaar

11.00 uur Kerk.zangkoor Harmonia en organist Marcel Konieczny

Koffiedrinken na de mis

1^e collecte voor de eigen kerk

2^e collecte voor de MIVA

Mia Flekken-Dautzenberg (o);

Ouders Schröder-Leunissen (st);

Jrd. ouders Anna en Johan Vliex (st);

Jo Scheijen (o);

Jrd. ouders Ploumen-Loo en overl.

kinderen en aangetrouwden;

Lieske Wings-Ramaekers (o);

Uit dankbaarheid bij 60 jarige huwelijk

echtp. Godschalk-Possen;

Jrd. Sjeff Frijns en ouders Lerschen-

Pelzer en familie;

Jrd. ouders Hubert en Agnes Hamers-

Pelzer en familieleden;

Dinsdag 27 augustus

19.00 uur

Voor vrede op aarde;

Donderdag 29 augustus

19.00 uur

Voor het recht op onderwijs voor alle kinderen op aarde;





*Maak van
uw huis een
thuis...*

Bij Laval.



Bij Laval

Vroenhofstraat 7

6369 AP Simpelveld

tel +31 (0)45-5441272

mail info@laval Schilders.nl

web www.bijlaval.nl

Ontsteek een digitaal kaarsje

Op onze website www.de-pelgrim.nl kunt u ook digitaal een kaarsje aansteken.

Het kaarsje brandt 9 dagen. Een kaarsje aanmaken is gratis. U kunt een gebedsintentie erbij schrijven. Daar bidden we dan ook voor in de wekelijkse kerkdienst.



We ontsteken een kaars
om onze wanhoop te verdrijven
als teken
dat we durven geloven
dat de duisternis niet zal overheersen
en dat er licht zal zijn voor iedereen

F Y S I O — SCHEPERS

Fysiotherapie | Oedeemtherapie
Manuele therapie | Revalidatie
Personal training | Zwangerfit
Huisbezoeken

Doctor Ottenstraat 48
6369 VP Simpelveld
voor afspraken
045-5441817
0633581038
info@fysio-schepers.nl



RALF BAGGEN

Praktijk voor Osteopathie

en

Kinderosteopathie

Ralf Baggen

Doctor Ottenstr 48 - Simpelveld
voor afspraken
045-5441817
0650938824
ralfbaggen@gmail.com

Kerkdiensten parochie H. Jacobus de Meerdere Bocholtz

Rozenkrans

voor aanvang doordeweekse mis
18.40 uur

Vrijdag 2 augustus

18.30 uur

Aanbidding

19.00 uur

Ter intentie van onze Parochie;

Zaterdag 3 augustus

19.00 uur

Zwd. Elly Muller-Heinrichs;

Arthur Vliegen (o);

Maandag 5 augustus

19.00 uur

Voor alle vrijwilligers;

Vrijdag 9 augustus

19.00 uur

Voor alle zieken

Zaterdag 10 augustus

19.00 uur o.b.v. Stella Bonten

Frans Beuseker (o);

Leo Schmeets (o);

Martin Vanhommerig;

Maandag 12 augustus

15.00 uur zegening Kroetwusj

H. Mis Overhuizen

Vrijdag 16 augustus

19.00 uur

Voor de intenties uit het intentieboek;

Zaterdag 17 augustus

19.00 uur o.b.v. Stella Bonten

Zegening kroetwusj

Zwd. Jo Coppes;

Jrd. Ouders Alexander, Tina en kinderen

Dejalle-Odekerken;

Jrd. Sjef en Ria Jaminon;

Ouders Vaessen-Grooten en overleden

familieleden;

Sjef Schrijen (o);

Tiny en Piet Knops-Goebbels (o);

Maandag 19 augustus

19.00 uur

Ouders Knops-Jorissen, Albert, Hub,

Enny, Winand en Jo;

Leo en Netje Dautzenberg-v.d. Leeuw

(st);

Vrijdag 23 augustus

19.00 uur

Voor vrede in de wereld;

Zaterdag 24 augustus

19.00 uur M.m.v. Zangkoor St. Joseph

Stichting Mei-I-Vaare

2 e collecte MIVA

Zwd. Leon Coerver en overleden ouders

Els en Wiel Coerver-Goebbels

en broer Jan;

Jo Vaessen en Elly Vaessen-Henskens

(o);

Alice Merx-Beltgens (o);

Arnold en Tilla Schleck-Lommen (o);

Marie-Louise Jorissen-Vaessen;

Ouders Zegers-Schroeders en overleden

kinderen;

Maandag 26 augustus

15.00 uur

H. Mis Overhuizen

Vrijdag 30 augustus

19.00 uur

Voor de jeugd;

Zaterdag 31 augustus

19.00 uur

m.m.v. dameskoor Morgenlang

Zwd Jan Curfs;

Maria Tenhemelopneming

Maria, hoge lieve vrouwe.

Wij geloven dat u thuis bent bij God,

die met u in de wolken is.

U bent een vrouw uit duizenden,

een moeder om lief te hebben,

beeld van wat kerk is.

Op uw voorspraak rekenen wij.

Uw zorg en liefde,

uw openstaan voor God en mensen

mag ons tot voorbeeld zijn.

Bescherm alle mensenkinderen

en neem ons op in uw groot 'bewaarhart':

heilige Maria, moeder van God,

Bid voor ons, kleine mensen,

Nu en in het uur van onze dood.

Amen.

Auteur onbekend

De Bijbel in de kunst – Klooster Wittem

De Bijbel is het boek dat door de eeuwen heen inspiratie gaf aan kunstenaars. Zij lieten de Bijbel letterlijk tot de verbeelding spreken, in schilderijen, beeldhouwwerken en literatuur. Zo'n kunstwerk laat dikwijls meer zien dan alleen maar het kunstwerk zelf; achter een beeld zit een verhaal. In twee bijeenkomsten (die los van elkaar zijn te volgen) gaan we op zoek naar dat verhaal achter het beeld, het kleine verhaal achter het grote verhaal dat de Bijbel ons wil vertellen. We proberen méér te zien dan wat alleen maar op het eerste oog zichtbaar is.

Het eerste thema is 'Barmhartige kunst'. Hoe kan kunst bijdragen tot een barmhartige samenleving?

Datum: donderdag 1 aug 2024 (of dinsdag 13 aug 2024) van 20:00 uur tot 21:00 uur. Aanmelden via 043 4501741 of het aanmeldformulier op de website van Klooster Wittem.

Het tweede thema is 'De besloten tuin: van paradijs tot het Nieuwe Jeruzalem', over kunstwerken van het scheppingsverhaal en het Bijbelboek Openbaring en de verborgen verhalen hierover.

Datum: donderdag 8 aug 2024 van 20:00 uur tot 21:00 uur. Aanmelden via 043 4501741 of het aanmeldformulier op de website.



Kicken Technisch Onderhoud

Centrale Verwarming, Luchtbehandeling,
Sanitair, Brandertechniek, Gas/Oliestook

Valkenburgerweg 40
6367 GW Voerendaal

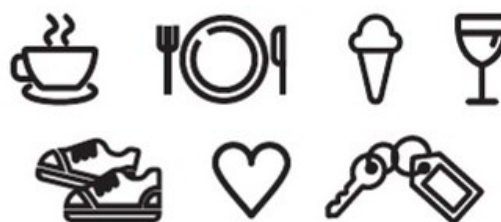
Tel: 045 - 544 67 70 / Fax 045 - 544 67 71

info@kickentechnischonderhoud.nl

Lid van Uneto-Vni



Een heerlijke plek
om even op adem te komen!



Herberg de Bernardushoeve

Fam. van Hoogdalem-Roufs

Mingersborg 20-22

6367 JX Voerendaal

Tel. +31 (0)43 4511 644

M. +31 (0)6 1012 8679

info@bernardushoeve.nl

www.bernardushoeve.nl

VENETIAN BLINDS KERKRADE

voor al uw binnen- en buiten- zonwering

Venetian Blinds Rolluiken - Zonwering

Euregiopark 16b, Kerkrade - T 045 545 3416

Openingstijden: ma-vrij 8.00-17.00 uur, za 9.00-13.00 uur.



Elke dag
staan wij
voor u
klaar



plus.nl

PLUS Schouteten Kloosterplein 27 // 6369AW Simpelveld

Openingstijden: ma-za 08:00 - 21:00 // zo 10:00 - 20:00

PLUS Tim en Joyce Janssen Kerkplein 36 // 6367ER Voerendaal

Openingstijden: ma-do 08:00 - 20:00 // vr 08:00 - 21:00 // za 08:00 - 20:00 // zo 10:00 - 18:00

Kerkdiensten parochie St. Bernardus Ubachsberg

Zaterdag 3 augustus

Weekend 14 de zondag d/h jaar

17:30 uur Stella Bonten

Voor alle ernstig zieken van de Parochie;

Voor alle gestorvenen van de Parochie;

Woensdag 7 augustus

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor priesterroepingen;

Voor alle onderdrukte volkeren in deze wereld;

Voor vrede in de oorlogsgebieden;

Voor wereldvrede;

Zaterdag 10 augustus

Weekend 19 de zondag d/h jaar

Patroonfeest H. St. Bernardus

17:30 uur GKZ St. Bernardus

Jrd. Annie Franssen- Schijns (st);

Pater Hub Kleijkers (st);

Jrd. Hub Hensgens;

Jrd. overleden ouders Hutschemaekers-
Hesdahl en zoon Ben;

Ger Ernes;

Koffie drinken na de Mis.

Woensdag 14 augustus

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor alle vrijwilligers van de Parochie;

Zaterdag 17 augustus

Weekend 20 de zondag d/h jaar

Viering Maria ten Hemelopneming

Kroetwusj Zegening

17:30 uur GKZ St. Bernardus

Jrd. Ouders Herberichs-Conjaerts (st);

Jrd. Ouders Aelmans- Ackermans (st);

Jrd. Mia Vrouwensraets-Sluijsmans en
ouders Vrouwenreets- Souren;

Sjef Krutzen;

Woensdag 21 augustus

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Ans van Wissen-Morel en Hub van

Wissen;

Piet Huijnen en ander overleden familie
leden;

Zaterdag 24 augustus

Weekend 21 de zondag d/h jaar

Extra Collecte voor MIVA, Missie

Verkeersmiddelen Actie

17:30 uur Stella Bonten

Jrd. Sjeng Senden;

Voor de intenties opgedragen in het
intentieboek;

Woensdag 28 augustus

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor alle hongerige mensen in de wereld;

Voor snelle oplossingen voor de

vluchtelingen;

Voor een wijs besluit in Oekraïne conflict;

Zaterdag 31 augustus

Weekend 22 de zondag d/h jaar

17:30 uur o.b.v. de Berglijsters

Jrd. Ouders Pakbier-Bex (st);

Jrd. Eugène Klinkenberg en t.i.v. zus Els

en broer Sjef (st);

Ben Marell (o);

Sta eens stil

Voor de opbouw van zijn wereld

heeft God ze allemaal nodig;

zowel de werkers van het eerste uur

als die van het laatste,

zowel de mensen met ervaring en vorming

als de pas aangekomenen

die nog veel moeten leren,

maar wellicht ook frisse nieuwe ideeën kunnen aanleveren.

Zowel mensen met tijd

als mensen met een druk gevuld leven.

Hij heeft voorgangers nodig en leiders

maar ook stille werkers, en bidders.

Allemaal zijn ze nodig

voor de opbouw van Gods wereld.

Vergelijk jezelf niet met een ander,

noch met wat hij kan of met wat hij verdient.

Zoals je bent,

zo heeft God je nodig voor zijn wereld.

Want het gaat niet

om wat je organiseert of om hoeveel je presteert,

maar het gaat om het werken in Gods wijngaard,

waar goedheid

veel verder gaat dan rechtvaardigheid,

waar we allen evenveel bemind zijn:

oneindig veel.



Verkopen, verhuren,
taxeren of aankopen?
Wij staan voor je klaar!



Vastgoed • Omgeving • Milieu • Agro • Bouw
045 - 30 30 600 • aelmans.com



Boerderijwinkel
Gebr. Spee



Oude Schoolstraat 2c
6367 HD Ubachsberg
tel: 045-5750108

Mail: boerderijwinkelgebrspee@gmail.com
www.boerderijwinkelubachsberg.nl

*Laat u verrassen en maak
kennis met onze ambachtelijke
producten op het gebied van
AGF, Brood en Gebak, Vlees en
Zuivel, en proef het verschil.*

kijk voor de wekelijkse aanbiedingen op onze
website en/of facebook: Boerderijwinkel Gebr.Spee

APK EN ONDERHOUD
AAN ALLE MERKEN



WINTERBANDEN
ZOMERBANDEN
& OPSLAG

Baneheiderweg 49 - Bocholtz



GRASSERE.NL
T 045-5441835

Alle merken
zijn welkom



Gewoon eerlijk en goed!

**Op jouw manier
wonen,
ondernemen
en leven.**

Welke manier kies jij? Loop eens bij ons binnen
op Patersplein 1 in Bocholtz, bel 045 568 81 00
of kijk op www.alpina.nl.

ALPINA
FINANCIEEL ZEKER

KRONIEK

Overleden

SIMPELVELD

21 juni	Annie Kerstgens-Hustin	87 jaar	Pleistraat 15c
29 juni	Wiel Kerstgens	87 jaar	Pleistraat 15c
4 juli	Frans Bodelier	73 jaar	Bulkemstraat 50

BOCHOLTZ

13 juni	Wiel Haagen	91 jaar	zorgcentrum Overhuizen, Bocholtz
17 juni	Jo Coppes	78 jaar	Groeneweg 77
27 juni	Jan Curfs	85 jaar	Gasthof 13
8 juli	Leon Coerver	62 jaar	zorgcentrum Langedael, Vaals

Dat onze overleden dierbaren mogen verrijzen tot nieuw en eeuwig leven !

Gedoopt

SIMPELVELD

23 juni	Thibault Vrusch	zoon van Bart Vrusch en Diana Vrusch-Schreurs	Stampstraat 24
7 juli	Soy Timmermans	zoon van Peter Timmermans en Marjel Timmermans-Hodinius	Eyserbosweg 11, Eys

BOCHOLTZ

29 juni	Emma Bovend'eerd	dochter van Frank Bovend'eerd en Sanne Mordang	Vinkerstraat 166, Kerkrade
---------	------------------	--	----------------------------

Welkom in onze Kerk!

I.v.m. de wet op de privacy kan de vermelding in deze kroniek onvolledig zijn.

Benoeming pastoor Pisters

De benoeming van de zeereerwaarde heer **René Pisters** tot pastoor van de parochiefederatie Vaals wordt ingetrokken. Voortschrijdend inzicht heeft ertoe geleid dat pastoor Pisters vanaf heden niet meer beschikbaar is voor de functie. Het bisdom, het kerkbestuur en de pastoor zijn in onderling overleg tot deze conclusie gekomen. Zowel voor de federatie Vaals als voor pastoor Pisters wordt naar een nieuwe benoeming gezocht (officieel persbericht Bisdom Roermond 23 juni 2024).

In tegenstelling tot wat er eerder in de media werd gesuggereerd, gaat het met de gezondheid van pastoor Pisters uitstekend.

Pastoor Pisters kijkt vol vertrouwen uit naar de toekomst

en laat u hierbij de hartelijke groeten doen toekomen. Hij woont voorlopig nog op Pastoriestraat 13 te Simpelveld.

Pastoor Pisters



Koorvakantie...

De zomer ligt voor ons en we zullen allemaal even een rustperiode inlassen. Dus even geen wekelijkse repetities, even geen uitvoeringen meer en dus ook even geen moeten meer.

De zomer zou dit jaar overigens op een zondag vallen, werd gekscherend gezegd...

Op de 'laatste proef vuur de vakants' heeft het koor uit Bocholtz traditiegetrouw in plaats van gerepeteerd, een uitstapje gemaakt naar De Beitel, naar het complex van Rd4, waar een leerzame rondleiding volgde van directeur Roger Wetzels, ook een Bócholtzser jongen.

Daarna heeft het koor nog de H. Mis opgeluisterd bij gelegenheid van de jubilarissen (maar liefst 23 stuks) van rk vv WDZ. Ook deze keer werd de Missa Inaestimabilis Pacis (Mis van de onschatbare Vrede) van koordirigent A. J. Kropivšek uitgevoerd. Deze H. Mis was overigens, door de u welbekende redenen, in de kerk van Simpelveld.

Ja en toen was er werkelijk vakantie...

Op maandag 19 augustus zal weer de eerste repetitie zijn, want zaterdag 24 augustus zal het koor de H. Mis opluisteren in de kerk van Bocholtz, bij gelegenheid van het 66^{ste} Mei-i-Vaare, het oogstdankfeest.

Op maandag 26 augustus zullen de jongens van het Gregoriaans ook weer van start gaan.

Onderstaand een korte overpeinzing over de vakantie:

Vakantie, je wacht erop,
denkend aan de zee, aan een blanke duintop,
aan een zomers plein met een leuk hotel
met mijn vrouw, mijn trouwe metgezel.

Alle stress even weg,
geen spoedoverleg.
Wat een vooruitzicht, wat fijn
vakantie zou vaker moeten zijn.

Effe helemaal niets meer,
met dit prachtige(!) zomerweer.
Geen repetitie of vergadering,
hoe zit dat met de reisverzekering....?

Eindelijk keert de rust terug in mijn kop
daar op die mooi besneeuwde bergtop.
Ik voel me zeer voldaan,
hier kan toch niets meer mis gaan...!

Maar denk eraan:

Opeens kan de sfeer omslaan,
want een ongeluk zit in een klein hoekje
en dan komt gegarandeerd een groot vloekje.

En ben je dan weer thuis,
terug in die dagelijkse 'werk-wambuis',
dan denk je met weemoed terug
aan die machtige, besneeuwde bergrug.

Wim Possen, Zangkoor St. Joseph Bocholtz

Vakantie

Vakantie is ook op afstand kijken.

Even opzij, onder een kleurrijke luifel,
gewoon maar aanwezig zijn.

De trein van de haast ver weg horen rijden.

Hier blijven.

Liever langs paadjes en oude kerkweggetjes,
omwegen maken en terugkomen
door de tuin van het leven, op een bank,
bij jezelf.

Diep adem kunnen halen.

De zon drinken uit een glas helder water.

Een heerlijke duik nemen
in de zee van de tijd.

Geestdriftig toeschouwer worden
van mooie, toevallige dingen
op het terras
Van een onverwacht ogenblik.

Vakantie

is dat wat je nodig hebt.

om nog eens als een kind te zijn
dat alles kan verliezen in het spel.

En zijn verlangens prijs durft te geven
als een ballon in de wind,
aan een draad zonder einde.

Kris Gelaude



165-jarig bestaansfeest

Zangkoor Harmonia viert op 22 september het 165-jarig bestaansfeest. Het koor doet dat via een feestmis om zo de parochianen ook optimaal mee te laten genieten. Deze feestmis, om 11:00 uur in de St. Remigiuskerk te Simpelveld, wordt uitgevoerd door Zangkoor Harmonia, Zangkoor Epen, leden van Zangkoor St. Joseph Bocholtz, strijkorkest Locatelli, organist Paul Huijts en soliste Lien Haegeman en dat allemaal onder leiding van dirigent Jean Lardinois.

Velen zullen in deze weken weer intens kunnen genieten van de Olympische Spelen in Parijs. Het motto van de Olympische Spelen is “Citius, Altius, Fortius” (“Sneller, Hoger, Sterker”). En dat alles met als ultieme doel om te winnen. En om dat doel te bereiken moeten de deelnemers vooraf maandenlang of zelfs jarenlang hard, keihard trainen.

In tegenstelling tot de Olympische Spelen mag er bij de uitvoerenden van de feestmis geen sprake zijn van “Sneller, Hoger, Sterker”, in tegendeel. Niemand, maar dan ook niemand van de zangers of muzikanten mag ook maar een fractie van een seconde eerder beginnen of eindigen. Niemand mag hoger of lager zingen/ spelen dan in de partituur staat aangegeven. Niemand mag er bovenuit klinken.

Voor de koorzangers, allemaal amateurs, bestaat de partituur uit drie delen: de notenbalk, daarboven aanduidingen voor tempo(wisseling) en sterkte (verandering) en onder de notenbalk de liedtekst.

Het instuderen van de noten is misschien nog het gemakkelijkst, omdat deze noten door de dirigent op de piano worden voorgespeeld. Als zanger hoef je hier alleen maar goed te luisteren. Moeilijker is het volgen van het tempo. Velen van u zullen misschien het programma “Maestro” op TV hebben gevolgd. Daar leidt een amateur dirigent een orkest van professionele musici. En zelfs daar zie je dat bij een onduidelijk aangegeven tempo een muziekstuk volledig kan ontsporen. Daarom moet in een

koor elke zanger, elke zangeres geconcentreerd op de dirigent letten en naar hem blijven kijken. En dan de tekst. Aan elke zin, elk woord, elke lettergreep wordt aandacht besteed. Als de dirigent een aa wil horen, dan moet iedereen een aa zingen. En geen oa of ao of au of ae of àà. Een Italiaans lied moet Italiaans klinken en niet Spaans. En je mag niet horen of een zanger uit Zumpelveld komt of uit Mestreech, Kirchroa of Remunj. Dat betekent herhalen, herhalen, herhalen. Ofwel repeteren, repeteren, repeteren.

En als er na een uitvoering een kleine glimlach verschijnt op het gezicht van de dirigent en hij een duimpje omhoog steekt, dan weten de zangers dat niet alleen zij maar ook het publiek heeft genoten. En dan komen zowel de uitvoerenden als de toehoorders als winnaar uit de bus, een beetje als bij de Spelen. Zover is het nu nog niet. Eerst nog even repeteren, repeteren, en nog eens repeteren.

Sjef Huijnen voor zangkoor Harmonia



Foto genomen op 19 mei 2019 tijdens de concertmis in de Remigiuskerk in Simpelveld



Parochiebijeenkomst Ubachsberg

Zoals in de vorige parochiebladen al is aangekondigd, zal het federatiebestuur dit jaar weer een aantal parochiebijeenkomsten organiseren. Het bestuur zal tijdens deze bijeenkomsten een inkijk geven in de plannen voor de komende jaren.

Het is alweer tijd voor de laatste bijeenkomst, voor de parochie Ubachsberg. Deze zal plaatsvinden op woensdag 21 augustus om 19.30 uur in de pastorie van de H. Bernarduskerk in Ubachsberg

Wanneer u deel wilt nemen aan een parochiebijeenkomst is inschrijving verplicht. Stuur een e-mail naar kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl met uw naam, contactgegevens en parochie waartoe u behoort. Gezien de capaciteit van de locatie beperkt is vragen wij u om tijdig in te schrijven.

Mocht u zich aangemeld hebben en toch be sluiten om niet deel te nemen vragen wij u dit ook door te geven via bovenstaand emailadres.

Wij hopen vele parochianen te mogen begroeten.

Het federatiebestuur



Kinderpagina



Het allerbelangrijkste

Denk jij er wel eens over na wat nu het belangrijkste is in ons leven? Op deze kinderpagina lees je wat Jezus hierover zegt.

Heilig Evangelie van Jezus Christus volgens Marcus 12,28b-34.

Op een keer komt een schriftgeleerde* naar Jezus toe met een vraag. 'Wat is het allerbelangrijkste gebod?' Jezus geeft antwoord. Hij zegt: 'Het eerste gebod is dit: "God is de enige Heer. Houd van de Heer uw God, met heel uw hart, met heel uw ziel, met heel uw verstand en met al uw kracht." Het tweede gebod is dit: "Houd van uw naaste als van uzelf." Er is geen gebod dat belangrijker is dan deze twee.'

* geleerde bijbelkenner

Dubbelgebod van de liefde

Jezus vraagt twee dingen: God en elkaar liefhebben. Hij bedoelt daarmee dat je niet van God kunt houden als je niet ook van de mensen houdt. Die twee geboden horen dus bij elkaar. In de Kerk noemen we het daarom ook wel 'het dubbelgebod'. Veel mensen maken de fout dat ze soms alleen van God willen houden en niet van mensen. Of andersom: dat ze wel van mensen willen houden, maar niet van God. Deze les van Jezus leert ons dat het allebei nodig is.

Jezus vraagt twee dingen: God en elkaar liefhebben. Die twee geboden horen bij elkaar. Ze zijn even belangrijk.

Gebruik van deze kinderpagina door parochies of organisaties is alleen toegestaan voor abonneementhouders. Een abonnement is kosteloos aan te vragen via RKKids.nl

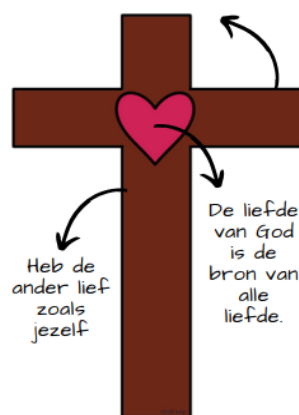
Het kruis van Jezus

Het kruis heeft een verticale balk: deze balk wijst naar boven, naar God. Jezus vraagt of we God lief hebben met heel je hart, heel je ziel, heel je verstand en al je kracht. Bij de horizontale balk kan je denken aan twee armen die 'omarmen'. Hier gaat het om de mensen liefhebben. Jezus vraagt of we elkaar liefhebben zoals we onszelf liefhebben. De twee horen bij elkaar. Ze zijn even belangrijk.

Alle liefde begint bij God

De onmetelijk grote liefde van God voor ons is de bron van onze liefde voor God en voor elkaar. Daarom is het zo belangrijk om dicht bij Jezus te blijven.

Heb God lief met heel je hart, heel je ziel, heel je verstand en al je kracht.



Heb de ander lief zoals jezelf

De liefde van God is de bron van alle liefde.

Via deze link vind je allerlei materiaal rondom dit thema



rk-kids.nl/verwerkingsmateriaal

Eer aan de Vader, en de Zoon en de Heilige Geest Amen



RK Kids.nl is afhankelijk van donaties. U kunt RK Kids.nl steunen door een donatie over te maken op NL04 INGB 0003 8898 42 t.n.v. IHGO (ANBI) o.v.v. RK Kids.nl

Tekst: Hagenpreken.nl/MdM | Illustraties: Crafty Little Blessings

Virga Jessefeesten in Hasselt



Zoals Maastricht, Susteren en Aken een Heiligdomsvaart kennen en Tongeren de Kroningsfeesten, zo vinden in Hasselt elke zeven jaar de Virga Jessefeesten plaats. Die zijn deze zomer weer van 11 tot en met 25 augustus. De hoofdstad van Belgisch-Limburg staat dan twee weken in het teken van deze Mariafeesten met ommegangen, vieringen, culturele evenementen en een versierde stad.

Al meer dan 700 jaar is Virga Jesse voor de Hasselaren de beschermvrouwe van de stad. Virga Jesse is in Hasselt de naam van een 14e-eeuws Mariabeeld. De naam verwijst naar een tekst van de profeet Jesaja en betekent letterlijk 'loot aan de stam van Jesse' en wordt gezien als een vooraankondiging van de geboorte van Christus. De oudste gegevens over het vieren van feesten rond de Virga Jesse in Hasselt dateren ook uit de 14e eeuw. Op het feest van de kerkwijding van de Onze-Lieve-Vrouwekerk (nu Virga Jessebasiliek) organiseerde de plaatselijke Mariabroederschap een ommegang met het Virga Jessebeeld. Vanaf 1682 worden om de zeven jaar grootse feesten rond de Virga Jesse georganiseerd.

Slechts twee keer in de geschiedenis van 't Zeveste Joar', zoals de Virga Jessefeesten in Hasselt genoemd worden, konden de feestelijkheden niet plaatsvinden. Tijdens de woelige jaren van het Franse Bewind (in het begin van de 19de eeuw) en bij het uitbreken van de Tweede Wereldoorlog in 1940. In 1947 werd de oude traditie in ere hersteld. De Virga Jessefeesten zijn als immaterieel erfgoed erkend door de Vlaamse overheid.

Bij de Virga Jessefeesten horen drie ommegangen: op 15, 18 en 24 augustus. Verder zijn er tussen 11 en 25 augustus tal van andere evenementen in de stad. Kijk voor het programma en tickets op www.virgajessefeesten.be.

Forum Femina

een verbindend online platform voor Christelijke vrouwen in Limburg

Op 6 juni jl. was de presentatie van het nieuwe project van Mgr. Schrijnenhuis in het UTP gebouw in Heerlen: Forum Femina. Zo heet een nieuw online platform voor Limburgse vrouwen die op zoek zijn naar christelijke zingeving en spiritualiteit.

Op de website van Forum Femina vindt men een overzicht van zingevende activiteiten voor vrouwen, die door verschillende organisaties in Limburg worden georganiseerd. Van verdiepende lezingen tot minipielgrimages, van sociaalverbindend tot ondersteunend. Forum Femina wil met de website de drempel om deel te nemen aan zulke activiteiten verlagen én een online platform bieden vol bemoediging en inspiratie.

De stichting Mgr. Schrijnenhuis organiseert in het bisdom Roermond al jaren bezinningsactiviteiten voor vrouwen. Met het nieuwe platform en een nieuwe huisstijl wil de stichting zich breder presenteren en meer verbanden leggen met andere vrouwengroepen in Limburg. Organisaties worden van harte uitgenodigd om ook hun activiteiten aan te melden bij Forum Femina.

Door in te loggen op het Forum kunnen organisaties onder andere hun activiteiten delen, kennis opdoen in de kennisbank en tips krijgen voor interessante lezingen en sprekers voor hun eigen organisatie en achterban. Met deelnemende organisaties wordt enkele malen per jaar overlegd en geëvalueerd over de plannen voor de toekomst. Voor meer informatie en een overzicht van de activiteiten surfte u naar: www.forumfemina.nl en www.schrijnenhuis.nl.

Horen-zien-zwijgen-wandeling

een wandeling bij avond

Als het Limburgse heuvelland in de avond tot rust komt, is het aangenaam wandelen. Je hoort de stilte. Je ziet in het zachte avondlicht dingen waar je overdag overheen kijkt. Je komt ertoe om te ruiken en te voelen.

We maken een wandeling van ca. 4,5 km vanuit Klooster Wittem waarbij we stilte afwisselen met het uitwisselen van ervaringen. We sluiten af met een kop thee of koffie.

Datum: woensdag 7 aug 2024 van 19:30 uur tot 21:00 uur.

Kosten: € 3,-, inclusief koffie/thee.

Aanmelden via 043 4501741 of het aanmeldformulier op de website.

Belangrijke data voor het komende schooljaar

Eerste Communie schooljaar 2024-2025

Ubachsberg	Moederdag	11 mei
Simpelveld	Laatste zondag in mei	25 mei
Voerendaal	Hemelvaartsdag	29 mei
Klimmen	Zondag voor Pinksteren	1 juni
Ransdaal	Pinksteren	8 juni
Bocholtz	Pinksteren	8 juni



Vormsel schooljaar 2024-2025

Voerendaal	22 november	19.00 uur	vicaris Smeets
Bocholtz	24 januari	19.00 uur	mgr. de Jong
Ransdaal	31 januari	19.00 uur	vicaris Smeets
Simpelveld	31 januari	19.00 uur	mgr. de Jong



ADRESSEN

Pastoor Bert Mom (niet beschikbaar op donderdag)
Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld
T: 045-544 18 18 E: pastoorbert@de-pelgrim.nl

Kapelaan John Ashirvadam (niet beschikbaar op vrijdag)
E: john@de-pelgrim.nl

Ransdalerstraat 74, 6312 AH Ransdaal

Kapelaan Sheril Dhason (niet beschikbaar op maandag)
E: sheril@de-pelgrim.nl

Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz

T: 045-544 12 52

Vertrouwenspersoon Grensoverschrijdend Gedrag

Anco van der Vorm (werkdagen overdag bereikbaar)

T: 088-459 60 58 E: a.vandervorm@zuyderland.nl

Centraal Parochiekantoor Parochiezaal Simpelveld

Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld

Open: maandag, dinsdag en donderdag van 09.00 tot 15.30 uur en op woensdag van 09.00 tot 12.00 uur

Maandag en vrijdag van 10.00 tot 11.00 uur voor opgave misintenties

T: 045-544 18 18

E: kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl

W: www.de-pelgrim.nl

B: NL15 RABO 0147 5993 50

NL74 INGB 0001 4436 00

Voor betaling misintenties:

NL43 RABO 0147 5015 55

Parochiekantoor Pastorie Bocholtz

Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz

Open: Dinsdag en donderdag van 9.30 - 12.15 uur

Voor opgave misintenties op dinsdag van 9.30 tot 12.00 uur.

T: 045-544 12 52

E: kantoorbocholtz@de-pelgrim.nl

W: www.de-pelgrim.nl

B: NL88 RABO 0107 9917 72

Parochiekantoor Pastorie Ubachsberg

Kerkstraat 28, 6367 JE Ubachsberg

Open: Dinsdag van 10.00 - 12.00 uur

T: 045-575 12 01 voor opgave misintenties

E: kantoorubachsberg@de-pelgrim.nl

W: www.de-pelgrim.nl

B: NL 82 RABO 0151 8008 63

NL 27 INGB 0001 0559 61

Voor betaling misintenties:

NL 07 RABO 0151 8096 82

Contactpersonen Kostersteam:

Simpelveld: Echtp. Els en Hub Kaelen

T: 045-544 20 06

Bocholtz: Dhr. Jo Steinbusch

T: 045-544 45 77

Ubachsberg: Dhr. Jan Driessen

T: 045-575 28 86

COLOFON

Volgende uitgave 27 augustus. Inleveren kopij tot 15 augustus.
Opgeven van misintenties is mogelijk tot 19 augustus.

E: redactie@de-pelgrim.nl

Oplage

Simpelveld 2.850 stuks/ Bocholtz 2.650 stuks/ Ubachsberg 700 stuks

Misintenties

Kosten Simpelveld, Bocholtz en Ubachsberg: € 12,50 door de week en € 25,- weekend en feestdagen.